

## Изданія В. И. ГУБИНСКАГО въ С.-Петербургѣ.

Пестрая книжка. 130 рассказовъ для маленькихъ дѣтей. Соч. Фр. Гофмана. Перев. В. Энгельгардтъ, съ раскраш. рис. 237 стр.; въ папкѣ, ц. 1 руб.

Рассказы дѣткамъ-малолѣткамъ. В. Дубровской. Съ рис. и заставк. худож. Андреева, Зубрилова и др. 260 стр.; въ папкѣ, ц. 1 руб.

Маленькій золотоискатель въ Калифорніи. Соч. Герштекера. Переводъ Н. Мазуренко, съ рис. 288 стр.; въ папкѣ, ц. 1 р. 35 к.

Серебряные коньки. Исторія одной Голландской семьи и ватаги школьниковъ. Сочиненіе Сталь. 324 стр., съ 50-ю рис.; въ папкѣ, ц. 1 р. 25 к.

Красный морской разбойникъ. Соч. Фр. Гофмана. Перев. подъ редакціей С. Бриліанта. Спб. 319 стр., съ рис.; въ папкѣ, ц. 1 руб. 20 к.

Снѣжинки и лепестки. Рассказы Н. И. Познякова, съ рис., худож. Зубрилова, Андреева и др. 240 стр.; въ папкѣ, ц. 1 р. 20 к.

\*Библейская Исторія Ветхаго и Новаго Заветъ, прот. Базарова, 285 стр. съ 110 рис. въ текстѣ и 16 отдѣльными картинами художника Дорэ, въ красивой хромолитогр. папкѣ, ц. 1 руб.

Маленькіе баловни. Сборникъ рассказовъ для дѣтей младшаго возраста.

ВОЗВРАТИТЕ КНИГУ НЕ ПОЗЖЕ  
ОБОЗНАЧЕННОГО ЗДЕСЬ СРОКА.


рисунки художника М. А. Андреева, въ папкѣ, 280 стр., ц. 1 р. 20 к.

\*Дитя Лисовъ. Приключенія мальчика, три года бывшаго въ плѣну у оранг-утанговъ. Сочин. Эли Берта. Пер. Ратонскаго. Съ 42 рис. 240 стр., ц. 1 р.

Синія тучки. Рассказы для дѣтей, сочин. Л. Чарской, съ рисунк. художника А. Шлипера; въ папкѣ, ц. 1 р. 20 к.

\*Свѣтлый воинъ—Князь Михаилъ Васильевичъ Скопинъ-Шуйскій. Историческая повѣсть временъ царствованій: Бориса Годунова, Лже-Дмитрія и Василія Шуйскаго. Сочин. Л. Чарской, съ рисунк. художника М. А. Андреева и друг. 360 стр. въ папкѣ, Спб., ц. 2 р.

\*Солнышко. Сборникъ рассказовъ для дѣтей. Л. А. Чарской, съ рисунками художника М. Андреева, въ папкѣ, цѣна 1 р. 35 коп.

\*Струйка за струйкой—волна за волной. Сборникъ рассказовъ по нѣмецкимъ дѣтскимъ писателямъ Л. А. Чарской. Съ рис., ц. 1 р. 25 к.

Смѣлые, Сильные, Храбрые. Историч. рассказы Л. А. Чарской. Съ рисунк., худож. Андреева въ папкѣ, ц. 1 р. 50 коп.

Гимназисты. Сирена. Въ глуши Три рассказа Л. А. Чарской, съ рисунки художника М. А. Андреева; въ 227 стр., въ папкѣ, ц. 1 р. 20 к.

Гимназистки: Разск. Л. А. Чарской. Съ рис.; въ папкѣ, ц. 1 р. 35 к.

Огоньки. Сборн. разск. Л. А. Чарской. Съ рис.; въ папкѣ, ц. 1 р. 35 к.

\*Ярнія звѣздочки. (Рассказы для дѣтей младшаго возраста). Л. Чарской, съ рисунками и заставками художника И. Зубрилова и др.

Ц. 1 р. 20 к.

Бѣлая пелеринка. Двѣ повѣсти изъ институтской жизни: Южаночка и Некрасивая. Л. А. Чарской. Съ рис. худ. Андреева; въ папкѣ, ц. 1 р. 50 к.

Особенная. Повѣсть Л. Чарской, съ рис., въ папкѣ, ц. 1 р. 25 к.

Семья Лоранскихъ. Соч. Л. Чарской, съ рис., ц. 1 р. 35 к.

Путешествіе Вокругъ Свѣта. Соч. Дарвина, съ рис., въ папкѣ, ц. 1 р. 50 к.

\*Міръ сказокъ. Собрание самыхъ знаменитыхъ интересныхъ сказокъ Ю. Гофмана и Гримма. Перев. Владимірова. Съ 25 рисунк. 286 стр.; въ папкѣ, ц. 1 р.

\*Приключенія молодого натуралиста. Соч. Біара. Перев. съ 15 изданій. С. Бриліанта, съ 130 рис.; 400 стр., въ папкѣ, ц. 1 р. 35 к.

Путешествіе Коли къ индѣйскому султану Али Бей-Лотосу. Юмористическая сказка въ стихахъ. Ратонскаго, съ 58 рис. С. Эрбера; въ папкѣ, ц. 50 к.

Въ родномъ гнѣздышкѣ. Двадцать рассказовъ для дѣтей Б. Дубровской, съ рисунк.; худ. М. Андреева, въ папкѣ, 100 стр., ц. 60 к.

\*Въ добрый часъ. Рассказы для дѣтей изъ Американской жизни, Е. М. Чистяковой-Варъ. Съ 72 рис.; въ красивой папкѣ, ц. 1 р.

\*Другъ дѣтей. Сборникъ рассказовъ, собранныхъ и пересказанныхъ по нѣмецкимъ писателямъ. А. Н. Нейловой, съ 100 рис.; въ папкѣ, ц. 1 р. 20 к.

\*Сказки доброй Феи. Соч. Ж. Массе, съ 48 рис., худож. Берталя. Перев. съ французскаго А. Н. Нейловой; въ папкѣ, 214 стр., ц. 1 р.

\*Любимыя сказки Эд. Лабулэ. Съ 120 рисунками. Переводъ Доброславина и Н. Мазуренко; въ хромолитографической папкѣ, ц. 1 р. 20 к.

\*Тысяча одна ночь, арабскія сказки для дѣтей. Соч. Фр. Гофмана. Перев. въ нѣмецк. Н. Михайловой, съ рисунками; въ папкѣ, ц. 1 р. 25 к.

\*Маленькія школьницы (пяти частей свѣта). Соч. Эл. Берта. Перев. Н. Мазуренко. Съ 65 рисунк. 256 стр.; въ хромотограф. папкѣ, ц. 1 р.

\*Дѣтство и юность знаменитыхъ людей. Соч. Л. Колз. Съ 50 рис. Перев. съ французскаго С. Майковой. Спб. 2-ое изд. Ц. 1 руб.

\*Юность знаменитыхъ людей. Сочиненіе Е. Мюллеръ. Переводъ съ французск. В. Владимірова. 2-е изданіе съ 39 портретами и рисунками, ц. 1 руб.

Картины растительности. (Жизнь и Нравы Птицъ и Животныхъ). Сочиненіе Мазіуса. Переводъ Д. А. Корочевского и Ф. Александрова, съ рисунками въ папкѣ, ц. 1 руб. 50 коп.

\*Дѣвочка Робинзонъ. Исторія маленькой сиротки. Соч. Евгения Мюллеръ. Маленькій дикарь, рассказъ Штейна. Перевелъ съ французскаго В. Д. Владимірова. Съ 22 рисунками; 2 изд. 246 стр. въ папкѣ, 1 р.

\*Жучка. Рассказы изъ деревенской жизни—Милордъ и Горгона; Человѣкъ и Попугай, очеркъ М. О. Ростовской. 4-е изд. Съ 35 рис.; въ папкѣ, ц. 1 р.

\*Крестьянская школа. Исторія открытія сельской школы. М. О. Ростовской. Съ 100 рисунками и заставками художника Р. Штейна и др. 4-е изданіе. Спб. Ц. 1 р. 75 к. (Большой томъ), въ папкѣ 2 руб.

\*Сельцо Лебяжье. Повѣсть для дѣтей изъ деревенской жизни. М. О. Ростовской. 4-е изданіе. Съ 25 карт. въ папкѣ, ц. 1 р.

\*Пони. Приключеніе Эмсаго осла, повѣсть для дѣтей и др. Ростовской. 4 изд., съ 27 рисунками; въ папкѣ, 221 стр. Спб. ц. 1 р.

\*Дѣтскія забавы. 24 рассказа для дѣтей. М. О. Ростовской. Съ 50 рис. худ. Захарова Шлипера и др. 240 стр.; въ папкѣ, ц. 1 р.

\*Рассказы изъ Путешествій по Швейцаріи и др. Соч. М. О. Ростовской. 2-е изданіе, съ рисунками; въ папкѣ 274 стр. ц. 1 руб. 20 к.

\*Звѣздочка. Повѣсти и рассказы для дѣтей. М. О. Ростовской. Съ картинками; въ папкѣ, 3-е изд., 259 стр., ц. 1 р.

Четыре времени года. Зима, Весна, Лѣто и Осень. Свѣтъ не безъ добрыхъ людей. Рассказы изъ деревенскаго быта. Ростовскій, ц. 1 р.

\*Сказки бр. Гриммъ, пересказанныя дядею Павломъ. Съ раскрашенными картинками художника Крюкова, 320 стр., въ папкѣ, ц. 1 р. 75 к.

\*Чешскія сказки, собранныя Эрбенъ и Нѣмцевой. Переводъ М. А. Лялиной, съ 36 рис., 286 стр., въ папкѣ, ц. 1 р.

\*Ноевъ Ковчегъ. Повѣсть. Соч. де-Питраиль, урожденной граф. де-Сегюръ. Перев. В. Карпинской, съ 33 рис. худож. Робили. Спб. въ папкѣ, ц. 1 р.

Сорванецъ. Записки бывшаго гимназиста. Воспоминанія Н. Ратомскаго. Съ рис. худож. М. Андреева; въ папкѣ 116 стр., цѣна 50 коп.

\*Итальянскія сказки, собранныя и обработанныя Е. М. Чистяковой-Вѣрь, съ 62 рис. итальянск. худож. 318 стр. въ папкѣ, ц. 1 р. 20 к.

На отдыхѣ. 27 рассказовъ для дѣтей средняго возраста, съ 77 рис. и заставками. Соч. Е. М. Чистяковой Вѣрь; въ папкѣ, ц. 1 р. 25 коп.

\*Путешествія и приключенія барона Мюнхгаузена. Сочиненіе Фр. Гофмана. Переводъ А. Нефловой, съ 50 рис., нѣкоторые изъ нихъ хромотографированные; въ папкѣ, ц. 1 р. 35 к.

Заклинатель змѣй. Соч. Русселя. Съ рисунками; въ папкѣ, 1 р. 25 к.

# ЩЕБЕТАНЬЕ ПТИЦЪ.

## СКАЗКИ

ОТЪ КОТОРЫХЪ ВѢСТЪ

И 60

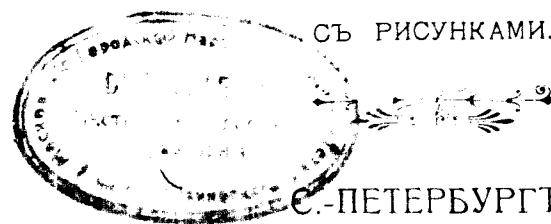
## Тепломъ и Свѣтомъ.

Сочин. Гедвиги Индебету.



Переводъ со шведскаго А. Эльвенгрень.

СЪ РИСУНКАМИ.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ИЗДАНІЕ В. П. ГУБИНСКАГО.



## О Г Л А В Л Е Н І Е.

Властитель міра . . . . .	СТР. 3
Какъ курица не хотѣла быть курицей . . . . .	24
Современная сказка . . . . .	29
Старое фортепьяно . . . . .	33
Рождественская сказка . . . . .	37
Великанъ . . . . .	43
Времена года . . . . .	46
Исторія старыхъ ясеней . . . . .	54
Двѣ сестры . . . . .	57
Малиновый кустикъ . . . . .	63
Весенняя уборка . . . . .	66
Морскія нимфы . . . . .	72
Снѣжинки . . . . .	78
Паукъ счастья и червякъ лѣни . . . . .	81
Сказочный принцъ . . . . .	84
Тарелки . . . . .	87
Фруктовое дерево . . . . .	93
Шиповникъ . . . . .	95
Сокровища королевы феи . . . . .	98
Исторія березы . . . . .	103
Сугробъ . . . . .	106
Жизнь птицъ . . . . .	111
Сказочная принцесса . . . . .	115
Сѣмячко . . . . .	120
Старое доброе время. Спичка. . . . .	123—127
Ольха. Старая верба. . . . .	128—133
Глиняный горшокъ. Величайшій волшебникъ . . . . .	136—138

Тип. „Разсвѣтъ“, Сиб. Гороховая, 17.

## Властитель міра.



Жилъ былъ бѣднякъ, у котораго было три сына, составлявшіе все его достояніе. Когда они выросли, отецъ призвалъ ихъ къ себѣ и сказалъ:

— Вы знаете, у меня нѣтъ никакого богатства, а потому вамъ не ждать отъ меня наслѣдства. Вамъ самимъ придется искать себѣ счастья на бѣломъ свѣтѣ.

Сыновья охотно согласились на это и были даже рады возможности поглядѣть на міръ Божій.

— За то я постарался иначе обезпечить вашу будущность, — продолжалъ отецъ. — Какъ вамъ извѣстно, тамъ въ горахъ живетъ могущественная фея. При нашемъ рожденіи я пригласилъ ее къ вамъ крестною матерью и она тогда обѣщала каждому изъ васъ по драгоценному подарку, который вы получите, когда вырастете и вамъ придется искать себѣ счастья. Теперь настала эта пора. Я прошу васъ прежде всего отправиться къ этой феѣ и напомнить ей объ ея обѣщаніи. Только, по полученіи отъ нея чудодѣйственныхъ подарковъ, вы можете смѣло пуститься въ путь на поиски за счастьемъ.

Сыновья очень обрадовались этому и поспѣшно собрались въ дорогу, чтобы отыскать фею.

Въ темный, ненастный вечеръ пришли они въ замокъ, въ которомъ обитала фея и смѣло вошли къ ней. Фея предстала передъ ними въ видѣ строгой старухи съ пронизывающимъ взглядомъ.

— Добрый вечеръ, — отвѣтила она на привѣтствія братьевъ, сидя передъ огнемъ очага, высѣченнаго въ скалѣ. — Кто вы такіе?



Объяснивъ ей, кто они такіе, братья вѣжливо изложили ей свою просьбу.

— Вотъ какъ! Значить, вы мои крестники, — сказала фея. — Хорошо, время покажетъ, на что вы годитесь! —

Окинувъ ихъ испытующимъ взглядомъ, она пригласила ихъ сѣсть и затѣмъ предложила имъ хорошій ужинъ.

У старшаго изъ братьевъ было круглое, безбородое лицо, а самъ онъ полный. Казалось, что до сихъ поръ мірскія заботы не особенно тяготили его. Слѣдующій по порядку братъ былъ рослый, крѣпкій дѣтина; смѣлые глаза его сверкали изъ подъ густыхъ бровей. Казалось, ему ни почему было бороться хотя бы съ цѣлымъ міромъ. Младшій же братъ, напротивъ, съ виду былъ невеликъ ростомъ и тщедушнаго сложенія. За то въ глазахъ его свѣтился умъ, а лицомъ онъ напоминалъ скорѣе красную дѣвицу, и только рѣзкая черта около рта изобличала его непреклонную волю.

— Какъ васъ зовутъ? — спросила ихъ послѣ ужина могущественная крестная мать.

— Меня зовутъ *Имѣй*, — отвѣтилъ первый братъ легкимъ, беззаботнымъ голосомъ.

— Мое имя *Могу*, — надменно отвѣчалъ другой.

— А я называюсь *Хочу*, — весело проговорилъ третій.

Во время разговоровъ, старуха замѣтила, что огонь въ очагѣ тухнетъ.

— Пусть кто-нибудь изъ васъ сходитъ въ лѣсъ за дровами и принесетъ охапку, да большую, — обратилась она къ братьямъ.

Старшій изъ братьевъ лѣниво потянулся и посмотрѣлъ на другихъ братьевъ. Было видно, что онъ не привыкъ дома исполнять мелкія порученія. Второй братъ встряхнулъ своими могучими плечами, будто желалъ показать, что хотя у него есть сила, но предложеніе феи ему не нравится. «Конечно могу, но не хочу!» — пробормоталъ онъ только. Младшій же, напротивъ, живо вскочилъ на ноги и побѣжалъ въ лѣсъ. Когда онъ вернулся, у него была

такая охапка хворосту, что съ трудомъ вѣрилось, какъ могъ онъ донести ее.

— Да, да, я вижу, ты молодецъ, — говорила фея, привѣтливо кивая головой, когда онъ бросалъ хворостъ въ огонь.

На слѣдующее утро, прежде чѣмъ братья отправились въ путь, фея повела ихъ въ свою сокровищницу и открыла тамъ большой кованный сундукъ. Каково же было ихъ удивленіе, когда вмѣсто золота и серебра, она вынула оттуда три ничтожныя по виду вещицы! Это были: маленький, круглый, самый обыкновенный камушекъ, потомъ тонкій красный шелковый шнурочекъ и ничѣмъ не отличающійся стальной молоточекъ.

— Каждая изъ этихъ вещей есть драгоценный талисманъ, — сказала фея, показывая ихъ братьямъ. — Я хочу исполнить теперь свое обѣщаніе и дать вамъ по подарку на всю жизнь. Пусть каждый изъ васъ выберетъ самъ себѣ то, что ему нравится. Но будьте осмотрительны и слушайте внимательно, что я вамъ расскажу о свойствахъ каждой изъ этихъ вещей. Этотъ камушекъ имѣетъ большую силу: посредствомъ него можно получить все, что видишь. Молоточекъ обладаетъ свойствомъ преодолевать все препятствія, а этимъ тонкимъ шнурочкомъ можно привязать все на свѣтѣ.

— Мнѣ больше всего нравится камень, — сказалъ старшій братъ. — Это самый лучший подарокъ, такъ какъ съ его помощью я могу получить все на свѣтѣ.

— Мнѣ кажется, что молоточекъ болѣе драгоцененъ, — возразилъ средній братъ, — съ нимъ я могу всюду пробиться.

Младшій же братъ долго стоялъ въ нерѣшительности.

— Все подарки драгоценны, — сказалъ онъ наконецъ, — я отлично понимаю это, но все же мнѣ кажется, что шелковый шнурочекъ цѣннѣе всего, хотя съ виду онъ и тонокъ.

— Ты всегда былъ дуракомъ, — смѣялись старшіе братья, — но это твое дѣло. По всему видно, что шнурочекъ не крѣпокъ, и во всякомъ случаѣ его свойства намъ не такъ понятны, какъ свойства другихъ подарковъ.

— Пусть каждый возьметъ себѣ подарокъ, который ему по сердцу, — сказала фея, раздавая подарки братьямъ, согласно выраженному ими желанію.

— Чего же вы теперь желаете достигнуть? — спросила фея, когда братья собирались въ дорогу.

— О, я хочу приобрести все богатства въ мірѣ! — воскликнулъ старшій братъ.

— Я хочу покорить весь міръ, — сказалъ средній.

— А я хочу получить то, что драгоценнѣе всего на свѣтѣ, — прибавилъ младшій братъ.

Поблагодаривъ фею за подарки, братья отправились въ путь, смѣлые и веселые, словно имѣли уже все, что жаждали получить.

Шли они недѣлю, какъ старшій братъ, присѣвъ на пенекъ, промолвилъ:

— Довольно! Теперь я не сдѣлаю ни шагу болѣе. Не дуракъ же я въ самомъ дѣлѣ, чтобы шататься по свѣту, имѣя въ рукахъ средство получать все безъ всякаго труда? Чтобы убѣдиться, не посмѣялась ли фея надъ нами, я проверю на дѣлѣ силу своего талисмана.

Съ этими словами онъ досталъ свой камень, положилъ его на плоскій утесъ и повелительно сказалъ: — «Столъ, накройся!» — Тотчасъ же утесъ поднялся въ видѣ стола, накрылся тончайшею скатертью и на немъ появились: драгоценное столовое серебро, вкуснѣйшія яства и игристая вина. — «Великолѣпно!» — воскликнулъ обладатель талисмана и, не дожидаясь приглашенія, сѣлъ за столъ. Наѣлся онъ и напился досыта.

— Я прилягу отдохнуть теперь, а вы отправляйтесь безъ меня, куда вамъ угодно, — обратился онъ къ братьямъ, которые очень умѣренно раздѣлили съ нимъ трапезу.

— Какъ хочешь, — сказалъ *Могу* презрительно, когда братъ его ложился подъ деревомъ, — но не въ этомъ счастье!

— Однако, мнѣ не удобно здѣсь лежать, — продолжалъ *Имѣй*, не обращая вниманія на слова брата. — «Постель, постелись!» — приказалъ онъ.

И тотчасъ же онъ очутился на мягчайшихъ пухови-

кахъ подъ шелковымъ балдахиномъ. Братья же, простившись съ нимъ, отправились въ дальнѣйшій путь.

Проснувшись послѣ тяжелаго сна, *Имѣй* воскликнулъ:

— Нѣтъ, это ни на что не похоже, лежать на роскошной постели среди лѣса! Я долженъ имѣть красивую спальню, даже цѣлый большой дворецъ!

Едва онъ успѣлъ выговорить свое желаніе, какъ все явилось передъ его глазами. Великолѣпный дворецъ со многими этажами роскошно убранныхъ комнатъ возвышался среди лѣса. Но это не удовлетворило *Имѣя*. Онъ пожелалъ еще имѣть сады и парки, поля и луга и все его желанія исполнялись.

— Прекрасно, — сказалъ онъ. — Дѣйствительно, я получилъ отъ феи драгоценнѣйшій подарокъ. Мой талисманъ имѣетъ громадную силу и, владея имъ, я буду властителемъ міра.

Однако, странное дѣло: сколько бы онъ ни выдумывалъ, всегда чего-нибудь недоставало. Онъ снова напрягалъ всю свою изобрѣтательность, чтобы получить самыя роскошныя и рѣдкія вещи; сотни слугъ исполняли все его малѣйшія прихоти; одѣвался онъ въ роскошнѣйшія платья; имѣлъ лучшихъ лошадей на конюшнѣ. Получая все, онъ не находилъ никакого удовольствія пользоваться всемъ лично только для себя. Онъ хотѣлъ, чтобы все поклонялись ему, и потому пригласилъ къ себѣ множество гостей. Съ утра и до вечера у него былъ полный домъ прихлебателей, которые удивлялись его богатствамъ, хвалили его гостепріимство, пили и ѣли, а за спиною смѣялись надъ нимъ, называя его дуракомъ, у котораго на умѣ только ѣда да спанье.

Наконецъ эта шумная жизнь наскучила ему и по вечерамъ, послѣ ухода гостей, онъ часто чувствовалъ себя одинокимъ.

— Мнѣ не достаетъ еще одного. — сказалъ онъ однажды. — Я хочу имѣть супругою прекраснѣйшую въ мірѣ принцессу.

Едва онъ успѣлъ произнести свое желаніе, какъ рас-